

# Vohburger

## NACHRICHTEN



Mitteilungsblatt  
der Stadt Vohburg a. d. Donau

Aug./Sept. 2021



Foto: Kindertagesstätte St. Martin





*Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,*

**mit sommerlichen Temperaturen zeigten sich die letzten Ferienwochen von ihrer schönsten Seite.**

Es freut mich, dass die Badesaison im Warmbad Irsching dieses Jahr trotz Corona sehr gut verlaufen ist. Die Saison konnte im Mai gestartet werden, das neu eingeführte Online-Anmeldesystem wurde bei unseren Badegästen sehr gut angenommen. Gegen Ende der Badesaison konnte sogar die Anzahl der zulässigen Badegäste erhöht werden.

Der Schulbeginn für unsere neuen Schüler und auch der Kindergartenbeginn für unsere Kindergartenkinder steht auch in diesem Jahr allerdings leider wieder im Zeichen von Corona.

Nach der Sommerpause fand am 14. September bereits wieder die erste Sitzung des Stadtrates statt.

Einer der Hauptpunkte in der September Stadtratssitzung war die Vorstellung des Bebauungsplanes Trübswetter-Garten in Menning. In der Sitzung hat sich der Stadtrat für die Errichtung eines Ökoquartiers entschieden. Das ökologische Wohnprojekt setzt Maßstäbe in Sachen Ökologie: Der Verzicht auf großflächige Grundstückseinzäunungen durch Mauern, die vorgesehene umfangreiche Bepflanzung der Grundstücke, die Errichtung von Photovoltaikanlagen, von regenerativen Heizquellen und Zisternen sowie der Verzicht auf großflächige Dachgauben zeichnen das neue Baugebiet aus. Mit diesem Bebauungsplan möchte die Stadt Vohburg einen weiteren Schritt für Klimaschutz und einer naturnahen Gestaltung in den städtischen Baugebieten sicherstellen.

Außerdem stand die Gestaltung des ehemaligen Vohburger Volksfestplatzes auf der Tagesordnung der Stadtratssitzung. In diesem Zusammenhang wurde ein Gestaltungswettbewerb initiiert. Im Rahmen eines Siegerwettbewerbs wird unser Umweltausschuss zu Beginn des neuen Jahres dasjenige Architekturbüro auswählen, welches unter Einbeziehung der Bürgeranregungen die besten Ideen zur Neugestaltung des ehemaligen Volksfestplatzes präsentiert. Eine dazu bereits gestartete Anfrage der Städtebauförderung war leider nicht erfolgreich.

Ein weiterer Punkt der Stadtratssitzung war die Fortschreibung des Regionalplanes der Region Ingolstadt, in dem insbesondere die massive Ausweisung von über 100 Hektar Nasskiesabauflächen im südlichen Stadtbereich von Vohburg beim Gremium auf Kritik stieß. Aus Gründen des Hochwasserschutzes, aber auch zum Erhalt der wirtschaftlichen Grundlage unserer Landwirte wollen wir keine weiteren Wasserflächen im Stadtgebiet entstehen lassen.

Wegen der leider wieder steigenden Corona-Zahlen wurde mehrheitlich von den Bürgermeistern im Landkreis Pfaffenhofen entschieden, weiterhin zum Schutze der Gesundheit auf persönliche Gratulationen zu verzichten. Das persönliche Miteinander fehlt mir sehr, jedoch bitte ich um Verständnis für die Verlängerung dieser Maßnahme. Gegenseitige Rücksichtnahme, die Einhaltung des Mindestabstandes und das Tragen eines medizinischen Mund-Nasenschutzes in Innenräumen sind beste Voraussetzungen zur Vorbeugung und zum Selbstschutz.

Im Zusammenhang mit der bevorstehenden Bundestagswahl am letzten Sonntag im September bitte ich Sie um Ihre rege Wahlteilnahme. Machen Sie bitte auch gerne von Ihrem Recht auf Briefwahl Gebrauch. Für unsere Wahllokale haben wir ein Hygienekonzept erstellt. Bitte halten Sie sich zum Schutze Ihrer Gesundheit, aber auch zum Schutze der Gesundheit Ihrer Mitbürger an die Hygienevorgaben im Wahllokal.

**Ich darf ganz besonders all unseren Schülern, Kindergartenkindern und natürlich auch unseren Eltern einen guten Start wünschen. Alle Verkehrsteilnehmer möchte ich gerade zum Schulanfang bitten, ganz besonders auf unsere Schulanfänger acht zu geben.**

***bleiben Sie gesund,***

***Ihr Bürgermeister***

*M. Schmid*

**Martin Schmid**

# Aus der letzten Sitzung ... kurz berichtet

Die **Bayernoil Raffineriegesellschaft** beantragt die Erteilung einer unbefristeten Genehmigung für den Betrieb der Fernleitung B-Net 1. Bei der Errichtung der Fernleitung im Jahr 2001 wurde der Betrieb zunächst befristet bis Dezember 2021 erteilt. Im damaligen Plangenehmigungsverfahren wurde die erforderliche Umweltverträglichkeitsprüfung bereits durchgeführt. Das gemeindliche Einvernehmen wurde erteilt.

Die **Wartung der Pumpen der Pumpstationen Ost und West** für den Hochwasserschutz wurde an die Firma Scharotec aus Stuttgart zum Bruttopreis von rd. 9.400 € vergeben.

Der Auftrag für die **Brandschutztüren zwischen Schule und Kinderhort** in Vohburg wurde zum Bruttopreis von rd. 17.600 € an die Firma Metallbau Redinger aus Großmehring vergeben.

Frau Sandrina Schmitt wird als neue **Datenschutzbeauftragte** bestellt. Sie löst damit den bisherigen Datenschutzbeauftragten Herrn Thomas Freymüller ab. Die externen behördlichen Datenschutzbeauftragten werden über den Kommunalen Betrieb für Informationstechnik KommunalBIT beauftragt.

## Bitte achtsam fahren!



## BUNDESTAGS

## WAHL

## 2021

**Im Zusammenhang mit der am Sonntag, 26. September 2021, stattfindenden Bundestagswahl dürfen wir Sie um die Beachtung folgender Hygieneregeln bitten.**

Bitte achten Sie dringend darauf, dass Sie den Mindestabstand von 1,5 Metern zu allen Personen, die nicht in Ihrem Haushalt leben, einhalten. Dies gilt nicht nur im Wahllokal, sondern auch für die Außenbereiche, für die Zugänge zum Gebäude, für die Gänge und die Wartebereiche.

Ansammlungen vor und im Wahllokal sind zu vermeiden. Je nach Örtlichkeit kann die Anzahl der gleichzeitig im Wahllokal anwesenden Wähler und Wählerinnen beschränkt werden. Als Richtwert gilt die Einhaltung des Mindestabstandes.

Tragen Sie bitte bei Betreten des Wahllokals und während des Aufenthaltes im Gebäude, in dem sich das Wahllokal befindet, einen Mund-Nasen-Schutz. Eine medizinische Gesichtsmaske genügt. Sofern erforderlich, können Sie den Mund-Nasen-Schutz im Rahmen der Identitätsfeststellung kurz ablegen.

Zur Desinfektion Ihrer Hände werden in allen Wahllokalen Desinfektionsmittelpender bereitgestellt.

Die für die Wahlhandlung zur Verfügung gestellten Stifte werden zu Ihrer Sicherheit am Wahlsonntag fortlaufend desinfiziert. Gerne können Sie auch Ihren eigenen, nicht radierbaren, Stift verwenden.

**Für Sie als Wähler und Wählerinnen ist weder der Nachweis eines negativen Tests noch eine Impfung für den Zugang zum Wahllokal erforderlich.**



## Verleihung der Kommunalen Verdienstmedaille in Bronze



Im Rahmen einer Feierstunde hat der Stellvertreter des Landrats Karl Huber jetzt im Auftrag des Bayerischen Innenministers Joachim Herrmann an zehn langjährige Kommunalpolitikerinnen und -politiker die Kommunale Verdienstmedaille in BRONZE verliehen. Aus Vohburg wurden 2. Bürgermeisterin Roswitha Eisenhofer, Stadtratsmitglied Werner Ludsteck und 1. Bürgermeister Martin Schmid geehrt.

Im Foto oben von links: Hans Wojta, Thomas Reis, Christian Staudter, Adolf Kothmeier, Herbert Nerb, Gertraud Schwertfirm, Werner Ludsteck, Roswitha Eisenhofer, Martin Schmid und Gabi Kaindl zusammen mit Karl Huber (Fotos: Wohlsperger)



### Roswitha Eisenhofer

- seit 1990 Mitglied im Stadtrat
- seit 2014 2. Bürgermeisterin der Stadt Vohburg

### Werner Ludsteck

- seit 1990 Mitglied im Stadtrat
- von 2008 bis 2014 Mitglied im Kreistag

### Martin Schmid

- seit 1989 im Stadtrat
- von 1990 bis 1996 3. Bürgermeister
- von 1996 bis 2008 2. Bürgermeister
- seit 2008 1. Bürgermeister der Stadt Vohburg
- seit 1996 Mitglied des Kreistags

Zu der Veranstaltung geladen waren neben den Partnern der Geehrten auch die jeweiligen Bürgermeister. Der Landrats-Vize würdigte das jahrzehntelange kommunalpolitische Wirken der Geehrten, zollte ihnen **„größten Dank und höchste Anerkennung“**.

„Sie haben sich unter Zurückstellung privater Belange und mit großem Zeitaufwand für das Wohl der Allgemeinheit eingesetzt und werden dies zum Teil auch noch in Zukunft tun“, so Huber. Die Kom-

munalpolitik sei in den vergangenen Jahren und Jahrzehnten zunehmend schwieriger geworden. Karl Huber: **„Die Herausforderungen an die Bürgermeister, Gemeinde- und Kreisräte sind oft schwierig, vielfältig und weitreichend. Dabei unterliege ein Kommunalpolitiker einem großen Spannungsbogen von Bürgeranwalt bis zum Vollstrecker der Staatsgewalt.“** Auch die öffentliche Diskussion werde intensiver. **„Und täglich grüßt das Internet“**, meinte Karl Huber. **„Damit setze man sich auseinander, weil wir glauben,**

**dass man im gemeinsamen Dialog und im Miteinander unsere Heimat ein Stück besser machen kann.“** Nähe, Präsenz, Verständnis, soziales und empathisches Verhalten, Entscheidungs- und Entschlusskraft – das seien die Stärken der Kommunalpolitiker. **„Dies kostet oft Zeit, die nicht selten für die Familie fehlt. Deshalb herzlichen Dank auch an die Partnerinnen und Partner, die die Tätigkeit in der Kommunalpolitik mittragen“**, so Karl Huber. Die Ehrung mit der Kommunalen Verdienstmedaille in BRONZE solle daher ein Zei-

# Ein halbes Jahrhundert im öffentlichen Dienst



## Auf ein halbes Jahrhundert im öffentlichen Dienst darf Vohburgs Bürgermeister Martin Schmid zurückblicken.

Im Alter von 17 Jahren ging Schmid zur Polizei. 37 Jahre später, 2008, wurde er hauptamtlicher Bürgermeister von Vohburg. „*Ich bereue keinen einzigen Tag*“, betonte Schmid bei der Übergabe der Ehrenurkunde anlässlich seines Dienstjubiläums im Rathaus.

Im Namen der Stadt und der Mitarbeiter gratulierten seine beiden Stellvertreter Roswitha Eisenhofer und Xaver Dietz.

(las)

chen und eine Bestätigung dafür sein, dass die Geehrten im echten Bürgersinn, als vorbildliche Vertreter ihrer Mitbürger, mitgeholfen und dazu beigetragen haben, dass sich der Landkreis Pfaffenhofen a.d. Ilm lebens- und liebenswert weiterentwickelt hat.

Der Stellvertreter würdigte die Geehrten im Einzelnen ausführlich und mit persönlichen Worten nach Gemeinden und in alphabetischer Reihenfolge. Die Verdienste beziehen sich dabei alle auf die bereits abgelaufenen Wahlperioden.



**STADT VOHBURG**  
AN DER DONAU

**Die Stadt Vohburg, rund 8.800 Einwohner, Landkreis Pfaffenhofen, sucht für die Kindertagesstätten in Vohburg**

## Erzieher oder Heilpädagogen und Kinderpfleger (m/w/d)

Wir bieten eine unbefristete Anstellung im Angestelltenverhältnis. Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) mit den üblichen Leistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12, 85088 Vohburg oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Manuela Heckmeier als Leiterin des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerber und Bewerberinnen werden bei im Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

# Ein Baustein in Sachen Hochwassersicherheit



Ein weiterer Baustein in Sachen Hochwassersicherheit wurde dieser Tage am Vohburger Paardamm bei Irsching, direkt am Meroweg, fertig gestellt. Zur offiziellen Übergabe trafen sich die Vertreter des Wasserwirtschaftsamtes Ingolstadt mit Vohburgs Bürgermeister Martin Schmid.

Die Hochwasserereignisse 1999, 2005 und 2013 zeigten, so heißt es aus dem Wasser-

wirtschaftsamte, dass der rechte Paardeich im Bereich Irsching nicht den Regeln der Technik entsprach. Der Deich schützt Irsching mit seinem Industriegebiet (Mero, Bayernoil, Uniper) sowohl vor einem Paar-, einem Donauhochwasser als auch vor einer Kombination aus beiden. In diesem Fall stauen sich die höheren Wasserstände der Donau in der Paar zurück. 2006 erfolgte entsprechend eine

Bestandserhebung des Paardeichs. Diese zeigte Defizite in der Deichhöhe, der Deichdichtung, der Zugänglichkeit und der Standsicherheit.

In der Folge wurde der Paardeich in mehreren Abschnitten saniert: Schon 2011 wurde in den meisten Bereichen eine Erdbetonwand eingebaut. 2013 wurde der Deich in den Bereichen der Bayernoil und Mero mit einer Spundwand versehen. 2020/21 nun erfolgte die Beseitigung der restlichen Defizite. Dabei wurde der Deich in Teilbereichen erhöht, die landseitige Böschung angepasst und der Deichhinterweg (Meroweg) teilweise angehoben.

„Eine in Summe sehr gute und sehr gelungene Maßnahme“, findet auch Vohburgs Bürgermeister Martin Schmid. „Wir freuen uns sehr, dass die Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamte und auch mit den Anliegern und den übrigen Parteien so gut geklappt hat. Mit der Fertigstellung sind wir einen großen weiteren Schritt in Richtung Hochwassersicherheit auch für diesen Bereich gegangen und das ist eine sehr gute Sache.“

Die Baukosten für die Sanierung des über zwei Kilometer langen Teilstücks, die unter anderem auch Maßnahmen zum Naturschutz beinhaltete, betragen rund drei Millionen Euro. Die Maßnahme wurde vom Freistaat unter Beteiligung von Bundesmitteln finanziert. (las)

## Ich habe ein Handy und nun? – Die Zweite!



Zum Thema Handysicherheit veranstalten wir noch einmal unseren Workshop

**Wie richte ich mein Handy SICHER ein?**

**Wie schütze ich meine Daten?**

Diese und andere Fragen möchten wir beantworten:

verständlich und ohne Fachlatein

WANN: **20.09.2021, 19:00 Uhr**

WO: **Bürgersaal des Rathaus**

Am Workshop können 10 Personen teilnehmen. Melden Sie sich schnell in der Stadtbibliothek zu den bekannten Öffnungszeiten an.

Foto vom Workshop am 07.09.2021

# Volksbegehren zur Abschaffung des bayerischen Landtags



Im Zeitraum vom  
**14.10.2021 – 29.10.2021**  
können sich die Bürgerinnen und  
Bürger für das Volksbegehren zur  
Abschaffung des bayerischen Landtags  
in der Außenstelle des Rathaus Vohburg,  
Donaustraße 17, 85088 Vohburg zu  
folgenden Öffnungszeiten eintragen:

- Montag bis Freitag:  
08:00 Uhr – 12:00 Uhr
- Montag bis Mittwoch:  
13:00 Uhr – 16:00 Uhr
- Donnerstag, 14.10.2021:  
13:00 Uhr – 18:00 Uhr
- Donnerstag, 21.10.2021:  
13:00 Uhr – 21:00 Uhr
- Samstag, 23.10.2021:  
10:00 Uhr – 12:00 Uhr



**STADT VOHBURG**  
AN DER DONAU

**Die Stadt Vohburg, rd. 8.800 Einwohner,  
Landkreis Pfaffenhofen, sucht zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt einen**

## Mitarbeiter für den städtischen Bauhof (m/w/d)

Das interessante und vielseitige Aufgabengebiet umfasst alle  
in einem kommunalen Bauhof anfallenden Arbeiten, diese sind  
im Wesentlichen:

- **Grünanlagen- und Gebäudepflege**
- **Straßen- und Wegeunterhalt**
- **Pflanz- und Baumschnittarbeiten**
- **Mithilfe bei kleineren Baumaßnahmen**
- **Durchführung des Winterdienstes**

Gesucht wird eine engagierte, teamfähige und belastbare Persönlich-  
keit mit einer handwerklichen Berufsausbildung. Handwirkliches  
Geschick und eine kostenbewusste Arbeitsweise werden vorausgesetzt.  
Idealerweise sind Sie im Besitz eines Führerscheins der Klasse CE.

Wir bieten eine unbefristete Anstellung im Angestelltenverhältnis  
(39 Wochenstunden). Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für  
den öffentlichen Dienst (TVöD) mit den üblichen Leistungen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis  
zum 19.10.2021 an die Stadt Vohburg, Ulrich-Steinberger-Platz 12,  
85088 Vohburg oder an [manuela.heckmeier@vohburg.de](mailto:manuela.heckmeier@vohburg.de)  
Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Manuela Heckmeier als  
Leiterin des Personalwesens (Tel. 08457/929237) gerne zur Verfügung.

Schwerbehinderte Bewerber und Bewerberinnen werden bei im  
Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

**Fleisch- u.  
Wurstspezialitäten  
Partyservice  
Events u. Feste  
Spanferkel vom Grill**



Vorbestellungen jederzeit möglich.

Landmetzgerei Pschorn  
Auertorstr. 6, 85088 Vohburg, Tel. 0 84 57/72 77  
E-Mail: [landmetzgerei-pschorn@t-online.de](mailto:landmetzgerei-pschorn@t-online.de)

# Kraus

GmbH

85088 Vohburg  
Neumühlstraße 1  
Tel. 0 84 57/13 63  
Fax 0 84 57/12 22

E-Mail:  
[kraus\\_gmbh@t-online.de](mailto:kraus_gmbh@t-online.de)

- › **HEIZUNG**
- › **LÜFTUNG**
- › **SANITÄR**
- › **SOLARTECHNIK**
- › **WÄRMEPUMPEN**



# Essen aus Bayern

**Unter dem Motto „Essen aus Bayern“ tourt der Bayerische Bauernverband derzeit durch die weitere Region. Sein Auftrag, den Menschen zeigen, wie hochwertig, wie gut und wie nachhaltig produziert Lebensmittel aus dem Freistaat sind.**

„Regionale Produkte stehen für Qualität, Saisonalität und Frische. Unter hohen Standards erzeugen die bayerischen Bäuerinnen und Bauern hochwertige Lebensmittel vor unserer Haustür: Milch, Milchprodukte, Getreide, Kartoffeln, Fleisch, Fisch, Obst, Gemüse, Eier. Station machte die Tour am Mittwoch auch im Vohburger Ortsteil Irsching auf dem Hof der Familie Ederer.

„EssenAusBayern heißt Vielfalt auf dem Teller – und Klimaschutz wie er im Buche steht!“, so steht es auf der Homepage des BBV zu lesen, und so betonte es auch Landwirt Siegfried Ederer und erntete zustimmendes Nicken seines Landwirtkollegen Peter

Plank aus Westenhausen wie auch von BBV-Vertreter Michael Necker. Damit diese Vielfalt aus der Heimat aber auch zustand kommen kann heiße es, so war man überzeugt, müssten verschiedene Gruppen Verantwortung übernehmen: „Das sind zum einen natürlich wir als Landwirte“, betonte Ederer, verwies gleichzeitig aber auch auf die Rolle der Politik, der Vermarkter und letztlich, der Verbraucher: „Was nicht gekauft wird, das wird auch nicht angeboten“, sagte Ederer.

Er selbst halte auf seinem Hof Ferkel, „die wir aus einem einzigen Hof in weniger als einer halben Stunde Fahrzeit beziehen und die auch an einen einzigen Hof der nicht weiter entfernt ist, weiter verkauft werden.“ Eine geschlossener Kreislauf, verteilt auf mehrere Höfe in der Region also der für Ederer die optimale Lösung darstellt: „Unserer Tiere kommen aus der Region uns bleiben in der Region, wir beziehen das Fütter aus der weiteren Region – darunter etwa Donau-

soja. Natürlich kostet das mehr aber ich stehe voll hinter der Sache. Das ganze ist eine geschlossene Kette und das ist mir wichtig“, betonte Ederer auf dessen Hof er auch Getreide und Zuckerrübenanbau betreibt.

Viel Zustimmung erntete er für seine Ausführungen von seinem Kollegen Peter Plant der im nahen Westenhausen Getreide, Stärkekartoffeln, Zuckerrüben und Mais anbaut. Früher habe es auf dem Hof auch Schweine gegeben – „das was man heute wohl Strohschweine nennen würde“ – dafür aber habe es damals keinen Markt gegeben.

Heute sehe das zwar etwas anderes aus, oftmals sei der Wunsch von Vermarktern und Verbrauchern nach Fleisch aus anderen Halbtungsformen aber noch eine reines Lippenbekenntnis. Es gebe einige wenige Supermarktketten, die sich das Thema auf die Fahnen geschrieben hätten und die auch bereit seien, zuverlässig höhere Preise zu zahlen. Das aber sei eher die Ausnahme. In der Regel gehe es dabei zudem nur um Frischfleisch, nicht aber um Wurst und andere Fleischerzeugnisse.

Fakt sei aber, da waren sich die drei einig, dass man in Bayern Lebensmittel in höchster Qualität produziere, die mit denen aus Übersee jederzeit mithalten können. „Das andere“, betonte Ederer, „ist dann auch noch die Versorgungssicherheit. Schließlich hat man in den vergangenen Monaten ja gesehen, wie schnell sich Regale auch einmal leeren können.“ Wenn man die erhalten wolle, dann müsse man aber auch die Landwirtschaft erhalten und das bedürfe eines klaren Bekenntnisses der Verbraucher zu heimischen Produkt: „Nicht nur auf dem Papier, sondern auch im Einkaufswagen.“ (las)

**HIRMER**  
Gas-Wasser-Wärmetechnik

Planung  
Installation  
Service

Hirmer GmbH · Gewerbestr. 18 · 85088 Vohburg  
Telefon: 08457 - 2515      E-Mail: info@hirmer-gmbh.de  
Telefax: 08457 - 7192      [www.hirmer-gmbh.de](http://www.hirmer-gmbh.de)

**DAUM**  
GERÜST & HOCHBAU

Gewerbestraße 20  
85088 Vohburg  
Tel: 08457/93 46-96  
Fax: 08457/93 46-97  
Mobil: 0171/422 11 97  
info@daum-bau.de  
www.daum-bau.de

- Schlüsselfertigbau
- Rohbauarbeiten
- Gerüstbau und -verleih
- Verputzarbeiten
- Vollwärmeschutz



# Geburts tage HOCHZEITEN

## Geburten

Eneo Smajli, Vohburg  
Lisa Vrcek, Vohburg  
David Radac, Rockolding  
Tabea Hupfer, Vohburg  
Hannes Arnold, Dünzing  
Liam Fischer, Vohburg  
Anna Oberhofer, Menning  
Rosalie Karl, Vohburg  
Charlotte Tubbesing, Knodorf  
Michael Zink, Vohburg  
Anna Oblinger, Vohburg

## Eheschließungen

Christian Büttner und Michaela Prummer  
Robert Petz und Miriam Brummet  
Maximilian Glatzeder und Nathalie Hübner  
Dominik Karl und Laura Anlauf  
Simon Süßmeier und Jennifer Bolkart  
Fabian Schmailzl und Samira Peter  
Felix Volnhals und Katharina Hauk  
Dominik Neubauer und Lisa Bruckmüller  
Markus Kürzinger und Elisabeth Weiher  
Matthias Kratzer und Nadine Böhm

## Jubilare

**Zum 80. Geburtstag**  
Monika Brunnhuber, Irsching  
Christel Leitermann, Vohburg  
Georg Finkenzeller, Dünzing  
Maria Zöllner, Hartacker  
Marianne Jäger, Vohburg  
Franz Rauch, Vohburg  
Marianne Kipfelsberger, Vohburg  
Erna Pfeffer, Hartacker  
Hildegard Pürzer, Hartacker  
Gerda Maier, Vohburg  
Martha Rauscher, Vohburg  
Reinhold Pürzer, Hartacker

## Zum 85. Geburtstag

Magdalena Strasser, Vohburg  
Anna Mayer, Vohburg  
Katharina Haller, Rockolding  
Erich Leppmeier, Vohburg

## Zum 90. Geburtstag

Maria Auberer, Vohburg  
Maria Linseisen, Vohburg  
Josefine Steinberger, Vohburg  
Johann Arnold, Vohburg

## Zum 95. Geburtstag

Michael Scheuerer, Vohburg  
Herta Schorn, Vohburg  
Franziska Franke, Menning

## Zur Goldene Hochzeit:

Hans Peter und Rosa Stoll, Vohburg  
Alexander und Tamara Scheidt, Vohburg

# Sterbefälle

## Sterbefälle

Rosa Langmeier, Vohburg, 99 Jahre  
Anna Schubert, Vohburg, 95 Jahre  
Barbara Probst, Vohburg, 87 Jahre  
Ida Schmidt, Vohburg, 86 Jahre  
Sabina Neumayer, Menning, 84 Jahre  
Manfred Schlutter, Vohburg, 84 Jahre  
Gertrud Quadflieg, Vohburg, 84 Jahre  
Maria Gulder, Irsching, 81 Jahre  
Hannelore Eberl, Vohburg, 78 Jahre  
Bärbel Engel, Vohburg, 77 Jahre  
Heinz König, Vohburg, 67 Jahre  
Rudolf Karl, Vohburg, 66 Jahre  
Nikolaus Fetter, Vohburg, 61 Jahre

Stand 09.09.2021

JOSEF HUBER  BESTATTUNGEN



*Zeit für Abschied und Erinnerung*

Josef Huber Bestattungen GmbH & Co. KG · Fausstraße 49 · 85051 Ingolstadt  
bestattungen-huber@web.de · [www.bestattungen-huber.de](http://www.bestattungen-huber.de)  
Wir sind immer für Sie da – rund um die Uhr unter 0841 - 9 53 54 66



**Wolfgang Männer**  
**Bestattungsinstitut**

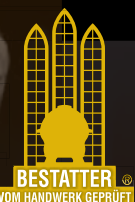
**ORIGINAL - Familientradition seit 1968**

Vohburg · Donaustraße 10

24h-Tel 08457 9368170

Vorsorge · alle Friedhöfe weltweit  
24h-Betreuung · TÜV-zertifiziert

Zentrale Ingolstadt · Tel 0841 955890  
Unterhaunstädter Weg 17



[www.wolfgang-maenner.de](http://www.wolfgang-maenner.de)



# Die Ferien sind vorbei . . .

. . . und auch der Sommer verabschiedet sich langsam mit den letzten sonnigen Tagen.

In der Stadtbibliothek stehen deshalb alle Zeichen auf Schulanfang. In unserem Fenster stellen wir unsere **neuen Bücher für Leseanfänger und junge Leser** aus.

Auch unser **Basteltipp – ein Memoboard mit Stundenplan** – passt perfekt zum Start ins neue Schuljahr. Wir wünschen allen Schulanfängern und natürlich auch allen andern Schülern einen guten Start.

**Ganz herzlich bedanken wir uns bei den Schülern und Lehrern der Klassen 2a, 2b und 2c des Schuljahres 2020/2021 für die gespendeten Bücher.** Wir hoffen, dass die Bücher oft ausgeliehen werden und euch und allen anderen Kindern gut gefallen.



## Memoboard mit Stundenplan im Meerdesign



### Material

- großen Fotokarton in blau
- weißer Karton an jeder Seite ca. 4 cm größer als der blaue Karton
- Stundenplan
- Klarsichtfolie
- Tonpapierreste
- Muscheln, Steine oder Perlen
- 3 bis 4 Holzwäscheklammern
- Großes Stück Kartonage
- Kleber und Heißkleber

### Anleitung

- Schneide aus den Tonpapierresten ein paar Fische oder Seesterne aus.
- Am leichtesten gelingt dies, wenn du alles vorher mit Bleistift aufzeichnest.
- Bevor die Tiere auf die Klammern geklebt werden, solltest du sie noch verzieren und ihnen Augen und ein nettes Lächeln geben.
- Du kannst auch noch ein bisschen Seegras und ein paar Algen aus dem Tonpapier ausschneiden.
- Den Stundenplan steckst du in eine Folie bevor du ihn auf den blauen Karton klebst, damit kannst du den Stundenplan mehrere Jahre benutzen, wenn du einen abwischbaren Stift benutzt.
- Den weißen Karton verzierst du mit blauer Farbe und einem Schwamm, dann ist der Rahmen nicht nur langweilig weiß.
- Der blaue Karton wird mittig auf den weißen Karton geklebt.
- Der Stundenplan kommt in die Mitte des blauen Kartons. Jetzt klebst du die Algen, das Seegras und die Klammern mit den Fischen so auf das Bild, dass du den Stundenplan beschriften kannst und auch eingeklammerte Notizen dich nicht stören.
- Zum Schluss klebst du ein großes Stück festen Karton hinter den weißen Karton, damit er stabil ist und du ihn an die Wand lehnen kannst oder du machst zwei Löcher und hängst das Memoboard mit einem Faden auf.



## Die Volkshochschule startet in den Herbst

Am 27. September startet die Volkshochschule des Landkreises Pfaffenhofen ins diesjährige Herbstsemester. Seit dem 6. September werden die Programmhefte im Landkreis verteilt und liegen an öffentlichen Stellen aus.

Das Programm ist zudem online unter [vhs.landkreis-pfaffenhofen.de](http://vhs.landkreis-pfaffenhofen.de) verfügbar. Online-Anmeldungen funktionieren ab dem 10. September, Anmeldungen per Telefon nimmt das Team der Volkshochschule ab Montag, 13. September unter 08441 490480 entgegen.

Auch dieses Semester startet die Volkshochschule unter dem Zeichen der Pandemie. Seit dem 2. September gelten auch an der Volkshochschule für alle Indoor-Veranstaltungen die 3G-Regelungen. Zudem gilt im Gebäude Maskenpflicht, jedoch darf bei Wahrung des Sicherheitsabstandes am eigenen Platz die Maske abgenommen werden. Wer sich über die aktuellen Regelungen informieren will, findet umfangreiche Informationen auf der Homepage der vhs.

Wie auch in den letzten Semestern stehen auch dieses Mal zahlreiche **Online-Kurse** im Programm. So können sowohl Sprachkurse, als auch Entspannungs- und Fitnesskurse von zu Hause aus besucht werden. Auch Kochkurse für Erwachsene und Kinder oder Kreativkurse gibt es im Online-Format.

Die Vortragsreihe **vhs.wissen live** läuft online weiter. Hier informieren renommierte Expertinnen und Experten aus Gesellschaft, Politik und Wissenschaft in Livestreams über aktuelle Themen. Ein moderierter Chat bietet die Möglichkeit, Fragen zu stellen und zu diskutieren. Themen dabei sind unter anderem „**IT-Sicherheit: Herausforderungen für die Wissenschaft**“ am 21. September, „**Wie lässt sich unser Gesundheitssystem gestalten?**“ mit Karl Lauterbach am 19. Oktober und „**Klimawandel und Klimapolitik**“ am 2. Dezember.

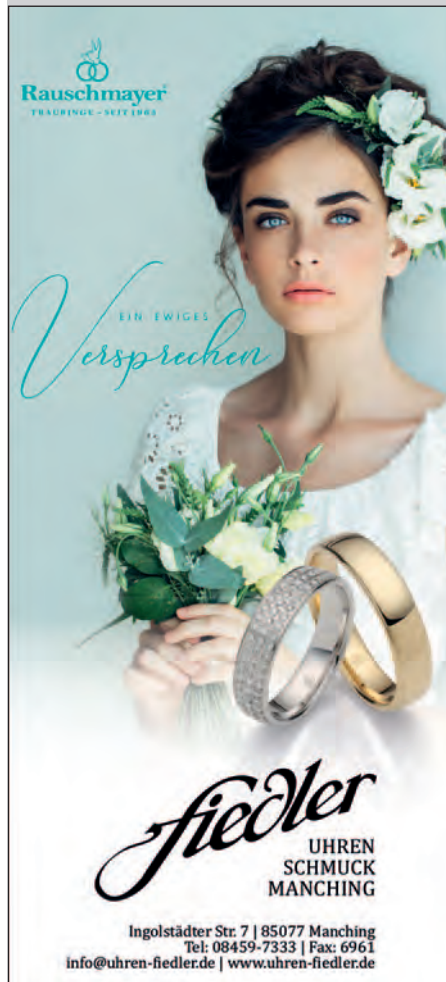
Der Schwerpunkt der Volkshochschule liegt dennoch auch in diesem Semester auf den Kursen vor Ort. Hier werden Interessierte der unterschiedlichsten Themenbereiche fündig. Hervorzuheben sind die Kurse zur Finanz-

buchführung, in denen die Teilnehmer prüfungsorientiert lernen können. Im Bereich der Elternkurse sind die Kurse „**BellyBasics**“ und „**Babysteps**“ zu nennen, in denen junge Eltern ihre Fragen zu Geburt, Bindungsorientierte Erziehung und Entwicklung des Kindes klären können. Und auch die **Junge vhs** hat Neues zu bieten: Im Kurs „**Lernen lernen - wie organisiere ich mich typgerecht?**“ erfahren Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klasse, wie erfolgreiches Lernen funktioniert. Im Bereich Ökologie sticht der Kurs „**Enkeltauglich Leben – nachhaltig handeln**“ hervor, in dem Teilnehmende ihren Lebensstil auf seine Nachhaltigkeit hin überprüfen können.

Auch das Angebot an Sprachkursen ist in diesem Semester wieder groß. Es werden 13 verschiedenen Fremdsprachen angeboten, darunter neben den großen Fremdsprachen wie Englisch und Spanisch auch Jiddisch, Russisch und Sanskrit. Wer sich für die türkische und polnische Sprache interessiert, kann in den neuen Schnupperkursen der vhs in wenigen Kursstunden die Sprache kennenlernen und bei Interesse einen weiterführenden Kurs buchen. Auch Onlinekurse im Business English stehen dieses Semester auf dem Programm. Wer sich unsicher ist, welcher Kurs zu einem passt, kann sich am Montag, 13. September von 18.30 bis 20.00 Uhr im Foyer des Landratsamtes Pfaffenhofen zur Auswahl eines Sprachkurses beraten lassen.

Ein weiteres Kernangebot der Volkshochschule stellen die Gesundheits- und Bewegungskurse dar. Yoga, Qi-Gong, Tai-Chi, Meditation, Wirbelsäulengymnastik und Fitnesskurse stehen im ganzen Landkreis zur Verfügung, jedoch wurden die Gruppengrößen, wie schon in den letzten Semestern, verkleinert, damit Sicherheitsabstände eingehalten werden können. Da deshalb weniger freie Plätze zur Verfügung stehen, empfiehlt die vhs bei der Auswahl und der Buchung schnell zuzuschlagen.

**Wenn der gewünschte Kurs schon voll sein sollte, berät die Volkshochschule gerne unter Tel. 08441 490480 bei der Auswahl einer Alternative.**



**Rauschmayer**  
TRAUBING - SEIT 1880

*VERSPRECHEN*  
EIN EWIGES

**fiedler**  
UHREN  
SCHMUCK  
MANCHING

Ingolstädter Str. 7 | 85077 Manching  
Tel: 08459-7333 | Fax: 6961  
info@uhren-fiedler.de | www.uhren-fiedler.de



**S·A·N BAUMONTAGE**

**WIR BRINGEN  
SONNE  
AUF IHR DACH!**

**Ihr Experte für Ihre  
Photovoltaik-Dachanlage:**

- ▶ Planung und Montage
- ▶ Wartung

**SAN Baumontage**  
Inh. Noby Soliman  
Dollinger Str. 7  
85088 Vohburg a. d. Donau - Pleiling

**INFO-TEL. 0176-31474478**  
[www.san-baumontage.de](http://www.san-baumontage.de)



# MusikTanz

## HERBST-WINTER-PROGRAMM 2021/22

KNR	KURSTITEL	BEGINN	ENDE	VON	BIS	DAUER	EURO	KURSORT	DOZENT
212V1801	Plastikfrei Leben - Vortrag	Di 28.09.	28.09.	20:00	21:30	1x	8,00	Mittelschule Raum 003	Kufer Patricia
212V3501	Italienisch für Anfänger - Con piacere nuovo A1 (Lekt.3/4)	Mi 29.09.	08.12.	16:30	18:00	10x	73,00	Mittelschule Raum 004	Ghibo Sarka
212V3502	Italienisch für Fortgeschrittene - Con Piacere Nuovo A2	Mi 29.09.	08.12.	18:00	19:30	10x	81,00	Mittelschule Raum 004	Ghibo Sarka
212V4000	Augenspaziergang	Di 05.10.	05.10.	14:00	16:00	1x	12,00	Volksfestplatz	Dörfler Franziska
212V4001	Kräuterwanderung: Die Kinder- macherin am Wegesrand	Di 28.09.	28.09.	14:00	16:00	1x	12,00	Volksfestplatz	Dörfler Franz
212V4002	Der Darm im Gleichgewicht - Vortrag	Di 19.10.	19.10.	19:00	21:00	1x	8,00	Mittelschule Raum 003	Huber Martina
212V4003	Ernährung für Haare und Nägel - Vortrag	Di 23.11.	23.11.	18:00	21:00	1x	18,00	Mittelschule Raum 003	Huber Martina
212V4004	Arthrose - Behandlungs- methoden der Naturheilkunde	Di 12.10.	12.10.	19:00	20:30	1x	8,00	Mittelschule Raum 003	Holz knecht Anja
212V4101	Yoga am frühen Abend	Mi 29.09.21	08.12.	17:30	18:30	10x	56,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
212V4102	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 30.09.	27.01.	16:30	17:30	15x	84,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
212V4103	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 30.09.	27.01.	17:45	18:45	15x	84,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
212V4104	Hatha Yoga - Mittelstufe	Do 30.09.	27.01.	19:00	20:00	15x	84,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Jäger Anja
212V4105	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 27.09.	13.12.	08:00	09:00	11x	62,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
212V4106	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 27.09.	13.12.	09:15	10:15	11x	62,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
212V4107	Energie und Entspannung am Morgen mit Yoga	Mo 27.09.	13.12.	10:30	11:30	11x	62,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Korber Barbara
212V4111	Yoga - Energie und Entspannung am Abend	Mi 29.09.	08.12.	18:45	19:45	10x	56,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
212V4112	Yoga - Energie und Entspannung am Abend	Mi 29.09.	08.12.	20:00	21:00	10x	56,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Wirth Nadja
212V4121	Tiefenentspannung mit Klangschalen	Di 28.09.	26.10.	19:00	20:00	5x	30,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Käßer Anita
212V4122	Tiefenentspannung mit Klangschalen	Di 09.11.	30.11.	19:00	20:00	4x	24,00	A.-Bernauer-Halle Gymnastikraum	Käßer Anita
212V4401	Gymnastik mit Musik	Mo 27.09.	20.12.	18:30	19:15	12x	40,00	Kindergarten 'Rappelkiste'	Biermeier Karin
212V4402	Gymnastik mit Musik für Senioren	Mi 29.09.	22.12.	18:15	19:00	12x	40,00	Kindergarten 'Rappelkiste'	Biermeier Karin
212V4403	Gymnastik mit Musik für Senioren	Mi 29.09.	22.12.	19:00	19:45	12x	40,00	Kindergarten 'Rappelkiste'	Biermeier Karin
212V4405	Training für den Rücken	Di 28.09.	07.12.	17:00	18:00	10x	42,00	Gaststätte Warmbad	Straßer-Zagler Julie
212V4406	Wirbelsäulengymnastik	Fr 01.10.	10.12.	09:00	10:00	10x	42,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Hainzlmayer Lisa
212V4407	Wirbelsäulengymnastik	Fr 01.10.	10.12.	10:15	11:15	10x	42,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Hainzlmayer Lisa
212V4408	Rückenfit mit Gehirnjogging	Mi 29.09.	27.10.	10:00	11:00	5x	23,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Neumayer Sabine

# Sprachen Kochen Yoga Gesundheit

KNR	KURSTITEL	BEGINN	ENDE	VON	BIS	DAUER	EURO	KURSORT	DOZENT
212V4409	Rückenfit mit Gehirnjogging	Mi 10.11.	08.12.	10:00	11:00	5x	23,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Neumayer Sabine
212V4410	Bauch-Beine-Po	Mi 29.09.	27.10.	08:45	09:45	5x	23,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Neumayer Sabine
212V4411	Bauch-Beine-Po	Mi 10.11.	08.12.	08:45	09:45	5x	23,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Neumayer Sabine
212V4412	Pilates	Do 30.09.	28.10.	17:45	18:45	5x	29,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Sötl Katrin
212V5901	Line Dance für Anfänger	Mo 27.09.	06.12.	18:00	19:00	10x	43,00	Gaststätte Warmbad	Schlittenbauer Elisabeth
212V6001	Tanzen für Kinder (4 - 6 Jahre)	Fr 01.10.	17.12.	15:00	15:45	11x	38,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Weinbacher Bettina
212V6002	Tanzen für Kinder (4 - 6 Jahre)	Fr 01.10.	17.12.	16:00	16:45	11x	38,00	A.-Bernauer-Halle Spiegelsaal	Weinbacher Bettina

**Anmeldung** Anmeldung ab Montag den 13.09.2021  
Per Telefon 08457/9357966  
oder per E-Mail: vhsvothburg@t-online.de

Das neue Heft erscheint Anfang September und liegt im Rathaus,  
Bücherei, Banken und Geschäften aus.

**Ein Hinweis noch zum Start der Kurse:** Sollten sich bis Kursbeginn  
die Vorgaben aufgrund von Corona ändern, bitten wir um Verständnis,  
dass das Kursangebot nicht wie veröffentlicht eingehalten werden kann.

## Wir suchen DICH!

### LKW-Fahrer im Rübentransport



**DU:**

- Hast einen Führerschein der Klasse CE
- Bist flexibel und zuverlässig
- Willst Teil der Rübenabfuhr sein

**WIR:**

- Betreiben Rübenabfuhr seit 1993
- Fahren im 3-Schicht-Betrieb von SEP-JAN
- Bieten eine gute Bezahlung
- Suchen DICH in Teil- oder Vollzeit

**INTERESSIERT?**

- Melde Dich bei uns unter  
0160 / 4708515 oder lmg.donaual@web.de

**KEIN Führerschein? Wir unterstützen Dich!**





**Wir beraten Sie gerne!**

VER **SICHER** UNGS  
KAMMER  
BAYERN

**Ein Stück Sicherheit.**

## Unser Schutzschirm für Ihr gutes Recht.

Mit unserer Rechtsschutzversicherung können Sie bei einem Rechtsstreit entspannt bleiben.

**Versicherungsbüro**  
*Mayer & Huber GmbH & Co. KG*

**Team Großmehring**  
Ingolstädter Straße 8a  
85098 Großmehring  
Tel. 08407 93933-0

**Team Vohburg**  
Donaustraße 14  
85088 Vohburg a.d. D.  
Tel. 08457 9120

info@mayer-huber.vkb.de · www.mayer-huber.vkb.de  
www.facebook.com/mayer-huber



# Die neue Erlebnisführung der Fuchsburgzauberer

In dieser Erlebnisführung geht es um die Frauen im Wandel der Zeit. Wie lebten Frauen im Mittelalter, was waren ihre Aufgaben, was durften sie und was nicht?

## Es geht um HEXEN, HUREN und um viel WEIBERleid

- Welche Berufe konnten Frauen erlernen, hatten sie Freiheiten oder nur Pflichten zu erfüllen?
- Wie war das Leben in einem Bordell, waren die Frauen hier nur käufliche Ware oder war das auch für die Huren ein gutes Geschäft?
- Hatte eine Hexe im Prozess eine reelle Chance oder war sie schon zu Beginn dem Tode geweiht? Hatte sie Fürsprecher oder gar einen Rechtsbeistand?
- Konnten sich Frauen zu dieser Zeit ihren Ehemann selber aussuchen und gab es irgendwelche Schranken beim Heiraten?

*All diese Fragen begleiten uns bei unserer Führung, wir werden nicht alle beantworten können, aber wir machen uns viele Gedanken darüber.*

*Begleiten Sie uns einfach und machen Sie sich ein eigenes Bild aus dieser Zeit. Auf unserem Weg begegnen wir einigen Leuten, die Sie mal zum Lachen, aber auch zum Nachdenken bringen werden. Nehmen Sie sich ein wenig Zeit und lassen Sie sich von uns überraschen.*

*Ihre Fuchsburgzauberer*

### Anmeldung und Termine

im Tourismusbüro Vohburg

Treffpunkt zwischen Bibliothek und Kulturstadl



# Die Fuchsburgzauberer



**Peter Sixt** . Stadtführer



**Renate Schleibinger** . verkuppelte Tochter



**Franz Dörfler** . Mönch



**Edi Kunz** . Richter



**Martin Schels** . Badhausgast  
Scharfrichter . Junker



**Karin Schmailzl** . Hexe



**Nik Kutschera** . Badhausgast . Richter



**Michaela Brunner** . Burgfräulein

**Angela Lechner** . schwangere Magd

**Klaudia Diepold** . Freundin der Magd  
Besucherin beim Mönch

**Gerd Mulinski** . Nachtwächter . Soldat



# VOHBURGER AUTOHAUS

GmbH & Co. KG



## Reifenwechseltage!

Aktionsfreitage  
22.10. | 29.10. | 5.11.2021

Reifenwechsel  
25,50 €

Reifeneinlagerung  
29,90 € (pro Saison)

Terminvereinbarungen  
unter 0 84 57 92 96-0

Regensburger Straße 30  
85088 Vohburg  
[www.vohburger-autohaus.de](http://www.vohburger-autohaus.de)

# Das Au-Thor Haus-Nr. 93, beim ,Schneider Hies'



Eingerüstet und verhüllt zeigt sich derzeit das sogenannte „Auertor“ – wie es im Sprachgebrauch genannt wird – im Westen unserer Stadt. Die jetzige Generalsanierung wird sich nach der Kostenermittlung auf knapp 500.000 Euro belaufen. Derzeit ist der untere Bereich mit speziellen Kompressen „eingepackt“, wodurch sich der Salzgehalt im Ziegelmauerwerk reduzieren lässt und damit der neue Putz länger halten soll.



Das „Auertor“ war früher hauptsächlich für die Landwirtschaft von Bedeutung. Hier im Westen – in der Au – befanden sich damals nur landwirtschaftliche Nutzflächen und Weideflächen für das Vieh.

Kaum mehr vorstellbar, wenn man die heutige Wohnbebauung und natürlich die Bayernoil-Raffinerie dort sieht.

Das Au-Tor war neben Donautor und Klein Donautor der dritte Zugang nach Vohburg in der damaligen rund 1,2 km langen Stadtmauer um Vohburg, die im 15. Jahrhundert entstand. Von der Stadtmauer selbst sind heute nur noch geringe Teile zu sehen wie bei der ehemaligen Spitalkirche oder an der Burgstraße (beim Anwesen Dr. Haller), trotzdem ist der frühere Verlauf um die Altstadt gut nachweisbar. Für Kenner der Vohburger Geschichte ist die Stadtmauer eines der Indizien dafür, dass Vohburg früher den Rang einer „Stadt“ (civitas) hatte.

Im Gegensatz zum Donautor und zum Kleindonautor handelt es sich um ein wuchtiges und massives, eher schmuckloses Bauwerk mit einfacher Tordurchfahrt, das sich zweigeschossig über dem rechteckigen Grundriss erhebt. 1627 wurde das Tor (und auch das damalige Rathaus) durch einen Blitzschlag erheblich beschädigt und erfuhr in der Folgezeit vielfache Veränderungen. Ursprünglich dürfte die Tordurchfahrt wohl mit einer Spitzbogentonne überwölbt gewesen sein, die heutig Balkenlage ist wahrscheinlich erst später, vermutlich nach dem Brand von 1627 eingebaut worden. An der Südwand der Tordurchfahrt ist der Rest eines Kleeblattblendbogens erkennbar, der zur ersten Bauphase gehört. Die Segmentbogennischen an der Nord- und Südwand mit zum Teil ausgebrochenem Mauerwerk und zugemauerten Geschützöffnungen stammen wohl aus dem 16./17. Jahrhundert wie auch die unregelmäßig erscheinenden Fensterchen und Öffnungen der Obergeschosse.



Wie alle städtischen Tore war auch das Auertor bis in die 1960iger Jahre hinein bewohnt. Als erste Mieterinnen finden sich 1697 – 1700 Margaretha Pekhin, Wittib, Maria Schelchhorn und Grabmayer, Wittiben. 1738 hat die obere Wohnung Eva Seuzin, alte verwittibte Bürgerin, gratis. Die herunterere Wohnung hat Hans Georg Scheffer, angeschaffter Fourier (der für Verpflegung und Unterkunft zuständige Unteroffizier) ebenfalls gratis.

1806 ersteigert Aloys Sedlmayr, Schneider, das ganz ruinöse Auerthor um 103 fl; er hatte 1799 das Bürgerrecht erhalten. Am 21. April 1829 verkauft der Alois Sedlmayer, Schneider, das Auerthor Nr. 93 an Joseph Felser, lediger Dienstknecht aus Eggmühl, der Maria Baur, Schmiedtochter aus Schwaig, heiratet. 1835 bis 1837 wird Joseph Felser, Tagelöhner, genannt (auch Filser geschrieben).

1845 ist der Sattlergeselle Sebastian Schneider Eigentümer, verheiratet mit Martha Pickl. Martha Schneider verkauft 1861 an Jakob Beck, Wagnergeselle von Wackerstein, und Katharina Stangl von Kösching. Die beiden verkaufen für 800 fl. an Georg Feistenberger aus Gaden und seine Verlobte Barbara Maier aus Theissing. Barbara Feistenberger wird auch 1873 – 1875 genannt.

1879 Michl Hammerschmid, 1889 dann die Dienstmagd Therese Härtl. 1890: Michael Hartl und Anna, geb. Haas; 1901 – 1903: Michael Hartl und Franziska, geb. Feldmann. Am 23. 05. 1905 verkauft Michl Hartl das Auertor für 700 Mark und kauft von der Spitalstiftung Vohburg das Wohnhaus Nr. 37 an der Burgmauer für 500 Mark. 1933 findet sich Franz Vogl als Besitzer, 1952 ist dann die Stadt wieder als Eigentümer eingetragen. Einer der Mieter in der Folgezeit ist u. a. Georg Olbrich, genannt „Charlie fix“, der als Arbeiter und Leichenbestatter bei der Stadt beschäftigt war.

Zuletzt wurde 1983 unter Bürgermeister Josef Hammerschmid eine Außenrenovierung mit der Erneuerung des Dachstuhls, Verputzarbeiten und neuen Fenstern durchgeführt, 1996 ein Brandschaden behoben.



#### Quellenangaben:

- *Die Tore und Mauern von Vohburg; von Evi Steinberger, in: Vohburg: Beiträge zur Natur- und Kulturgeschichte, Hercynia Verlag 2002*
- *Zur Geschichte der Stadt Vohburg; von Max Kirschner, Ludwig Verlag 1976*
- *Vohburg mit seinen Ortsteilen; von Joseph Pflügl, Geiger Verlag 1998*
- *Mitteilungen von Max Kopp, 2021*
- *Unterlagen im Stadtarchiv Vohburg*

**Zusammenstellung:** Rudolf Kolbe (Sept. 2021)





## Wallfahrt nach Bettbrunn

Rund 30 Wallfahrer ließen es sich, nach einem Jahr Pause (wegen Corona), nicht nehmen am ersten Sonntag im September nach Bettbrunn zu pilgern. Pfarrvikar Innocent konnte dann neben den Wallfahrern eine große Zahl Gläubige in der Wallfahrtskirche St. Salvator willkommen heißen, die die Messe mitfeierten.

## Neues Schulungsangebot des Hospizvereins 2021

Der Hospizverein Pfaffenhofen e.V. bietet ab November 2021 zum 17. Mal eine Schulung „HospizbegleiterIn“ an, auf die wir schon jetzt hinweisen möchten.

Die lebensbejahende Idee der Hospizbewegung betrachtet Sterben als natürlichen Vorgang, der weder beschleunigt noch künstlich hinausgezögert werden sollte. Schwer-

punkt der Arbeit der geschulten HospizbegleiterInnen ist die achtsame und zugewandte Begleitung von Menschen in der Endphase ihres Lebens.

Einsatzgebiet ist dabei der Landkreis Pfaffenhofen. Gleichfalls unterstützt und begleitet werden Familienangehörige und Freunde – auch in der Trauerzeit.

Nähere Informationen zur Schulung erhalten Sie unter Telefon 08441-82751 Dienstag und Donnerstag von 10.00 – 18.00 Uhr bzw. auf der Homepage des Hospizvereins Pfaffenhofen unter [hospizverein-pfaffenhofen.de/](http://hospizverein-pfaffenhofen.de/)

## Aktive Senioren treffen sich im ‚Rock & Bowl‘

Die „Aktiven Vohburger Senioren“ treffen sich am Montag, 20.09.21 um 14.30 im „Rock & Bowl“ Ingolstadt, Münchener Strasse 231 (ehemaliger EDEKA) zum Bowlen.

Interessierte sind herzlich willkommen, Fahrgemeinschaften werden gebildet.

### Elektro Rieß

Die Elektriker für Ihre kleinen elektrischen Probleme

Kellerwirtstraße 5 · Mobil 0160 / 90 86 54 14  
85088 Vohburg · Mail: elektro-riess@gmx.de

### KOLLER

Wärmepumpen / Klimaanlage

Heizen mit Erdwärme und Luft

- niedrigere Heizkosten als Öl oder Gas
- umweltfreundlich
- modern
- wohlige Wärme das ganze Jahr

Luftwärmepumpe für Außenaufstellung



85088 Vohburg

Tel. 08457/9105  
Mail: fa.koller@online.de

# ORBITA OPTIK

BRILLEN &amp; KONTAKTLINSEN

im Ärztehaus

## Orbita Optik lädt zum kostenlosen Seh-Check für unsere Schulkinder ein

Das neue Schuljahr steht bevor und mit ihm die Vorfreude unserer Jüngsten auf neue Herausforderungen. Machen Sie Ihr Kind fit für die Schule. Um bestens auf die neuen Aufgaben vorbereitet zu sein, sollte ein Seh-Check nicht fehlen. Sieht ein Kind in der Schule die Tafel unscharf, oder fällt das Konzentrieren beim Lesen oder Rechnen schwer, steckt oft eine Sehschwäche dahinter. Der ideale Durchblick ist wichtig für gute Noten.

### Bei uns werden Sie individuell beraten

Vom Blaulichtfilter – interessant vor dem Hintergrund der zunehmenden Digitalisierung – bis hin zu erhöhter Bruchsicherheit. Die Optionen sind weitreichend und ermöglichen das individuell abgestimmte Brillenglas für jedes Kind. Darüber hinaus verwenden wir besonders dünne, leichte Kunststoffgläser, was den Tragekomfort deutlich erhöht. Das ist besonders dann wichtig,

wenn es sich um die erste Brille handelt und das zusätzliche Gewicht auf der Nase noch ungewohnt ist.

Unsere Mitarbeiter sind bestens geschult und wissen, worauf es bei Sehtests und Brillen für Kinder und Jugendliche ankommt.

Neben Qualitätsgläsern gibt es bei uns natürlich eine große Auswahl an coolen Brillenfassungen für jedes Alter.

Wir freuen uns auf Sie!



### Orbita Optik

Inh.: Annett Reinker-Kunz

Regensburger Straße 32, **Vohburg**,  
Tel.: 0 84 57 9 34 46 02

Münchener Straße 289, **Ingolstadt**,  
Tel.: 08 41 88 69 90 20

Mail: [info@orbita-optik.de](mailto:info@orbita-optik.de),  
Web: [www.orbita-optik.de](http://www.orbita-optik.de)

## Der Durchbruch für Ihre Zukunft. Werden Sie Sinnvestor.

Mit **Deka-FondsSparplan** können Sie mit regelmäßigen Beträgen ein Vermögen aufbauen und dabei nachhaltig anlegen – für Sie und die Generation von morgen.

Investieren schafft Zukunft.

Jetzt in Ihrer Sparkasse  
oder auf [deka.de](http://deka.de)

 Sparkasse  
Pfaffenhofen

 **Deka**  
Investments

Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Wesentlichen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de) erhalten.

 Finanzgruppe

# KINDERTAGESSTÄTTE SPATZENNEST



## Erfolgreicher Raketenstart im KITA Spatzennest

Still sitzen, zuhören, Wörter reimen, Silben erkennen, das ist schon für die Vorschulkinder nicht ganz einfach, aber wenn dabei ein ganzes Königreich auf dem Spiel steht, landet sogar ein Außerirdischer Königssohn im Kita-Spatzennest, um „Ohrenköniginnen“ und „Ohrenkönige“ zu finden.

Wuppi, Sohn des Königs Wuppix vom Planet Wupp, erschaffen von der Autorin Christiane Christiansen, landete im Kita Spatzennest, um mit den Kindern mit Hilfe von verschiedenen Aufgaben das bewusste Hören und Sprechen und das Gefühl für Sprache zu erlernen.

Dahinter steckt ein umfassendes Sprachförderprogramm zur phonologischen Bewusstheit, das durch die Leitfigur Wuppi u. a. durch

Hörspiele, Reime, Lauterkennung, Silbenerkennung den Kindergartenkinder spielerisch beigebracht wird.

Am Mittwoch war es soweit und Wuppi hat zusammen mit den Kindergartenkinder alle Aufgaben gelöst und war bereit König vom Planeten Wupp zu werden und in seine Heimat zurückzufliegen.

Vor dem Start zum Rückflug ins All feierten alle Kindergartenkinder gruppenintern mit vielen Leckereien und verschiedenen Spielen die Abreise Wuppis bis schließlich die Rakete in die Luft schoss, damit der Ohrenkönig wieder sicher auf dem Planeten Wupp landen konnte.

**Von dort sendet er jeden Abend ein Signal in die Kinderzimmer und lässt einen Stein am Fenster leuchten.**



Unser Jahresthema  
in diesem Kitajahr lautet:

## Mit Fred, nachhaltig durchs Jahr

- Fred ist ein Ameisenjung!
- Fred ist neugierig!
- Fred trägt eine Brille!
- Fred geht Alltagsphänomenen auf den Grund!



In diesem Jahr werden wir unseren Fokus auf die Naturwissenschaften und die Bildung für nachhaltige Entwicklung legen. Dabei begleitet uns Fred, der durch zahlreiche Experimente den Fragen auf den Grund geht. So führt er uns durch das Jahr und wir beginnen mit dem Herbst. So bedroht z.B. eine Regenfütze den Ameisenhügel und der Bäckerlehrling wundert sich über das verschwundene Gelb. Dann bekommt Fred auch noch einen Regenumhang.

**Vielleicht fragen Sie sich:**

**Warum Bildung für nachhaltige Entwicklung kurz BNE, schon in der Kita.**

Kitakinder sind hochsensibel für ihr unmittelbares Umfeld, um sich darin ihren Platz einzurichten. Gerade die ersten Lebensjahre der Kinder sind für Lernen und Bildung besonders wichtig.

Sicher sind auch Ihnen die Bilder der Unwetterkatastrophe noch im Kopf und wir alle müssen feststellen dass die Klimaveränderung voll im Gange ist. Daher ist es Zeit etwas zu verändern und wir versuchen schon bei ihren Kindern die ersten Ansätze zu festigen. Schon Maria Montessorie beschrieb die Bedeutung des kindlichen, Selbsttuns mit ihrem Satz: „Sage es mir und ich vergesse es. Zeige es mir und ich erinnere mich. Lass es mich tun und ich behalte es“.

Der wichtigste Grund für eine frühe BNE ist naheliegend. Es sind die jetzigen Kitakinder, die schon bald die vielfältigen Herausforderungen der Nachhaltigen Entwicklung annehmen und lösen müssen. Sie werden es auch schaffen, wenn wir sie frühzeitig, kindgerecht und liebevoll an diese Aufgaben heranführen.

*Bild und Text aus:*

*Mit Fred durch das Jahr von Gisela Lück sowie nachhaltige Entwicklung vom Finken Verlag.*



**Verkehrserziehung  
und Abschlussfeier  
für unsere Vorschulkinder.**



# KARL BAUER

- Möbelschreinerei
- Innenausbau
- Bauschreinerei
- Bauelemente

Gewerbestr. 12, 85088 Vohburg  
Tel. 08457/76 14, Fax 08457/72 97  
info@bauer-vohburg.de

[www.bauer-vohburg.de](http://www.bauer-vohburg.de)

[www.maler-dichtl.de](http://www.maler-dichtl.de)



## Josef Dichtl

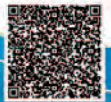
Malerfachbetrieb



*...schützt und schmückt mit Farbe*

- Fasadengestaltung**
- Wärmedämmverbundsysteme**
- Innenraumgestaltung**
- Sämtl. Maler- & Lackierarbeiten**

85126 Münchsmünster  
Tel.: 0 84 02 / 93 86 44 - Fax: 0 84 02 / 93 86 45



**Metallbau  
Schlosserei**

# ROBERT SCHLITTENBAUER

- Treppen
- Geländer
- Tore und Gitter
- Überdachungen
- Schweißarbeiten
- Edelstahlbearbeitung

Robert Schlittenbauer Telefon : (0 84 57) 92 67 80  
Gewerbestraße 21 Telefax: (0 84 57) 92 67 81  
85088 Vohburg/Donau info@metallbau-schlittenbauer.de

Unsere Kleinen in der neuen Kinderkrippe sind gut ins neue Kita Jahr gestartet.





*„Eine Mahlzeit ohne Wein  
ist wie ein Tag ohne  
Sonnenschein“*

*Luis Pastew*

**Feinkost und Weine in  
genussvoller Auswahl -  
auch zum Verschenken.**



*Vohburger Genussmarkt*

**Schneider**

Der Genussmarkt mit Ambiente, Charme & Flair

[www.genussmarkt-schneider.de](http://www.genussmarkt-schneider.de)

**Inh. Gabriela Schneider**

Gewerbestraße 15, 85088 Vohburg

Telefon 08457/7003

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. 08.00 – 18.30 Uhr

Sa. 08.00 – 14.00 Uhr



*Als kleine Vögelchen kamen wir einst hier an.  
Wir erinnern uns noch genau daran.  
Nun verlassen wir dieses Nest und feiern Abschiedsfest.  
Die Schule lässt nicht mehr auf sich warten –  
daher sagen wir TSCHÜSS zu unserem schönen Kindergarten.  
DANKE für die tolle Zeit  
für Spiel, Spaß und Geborgenheit.*

Mit diesen liebevollen Worten verabschiedeten sich unsere Schlaufüchse bei ihrer Abschlussfeier am 6. August. Auch wir wollen nochmal danke sagen für die schöne Zeit mit euch und blicken auf unsere letzten Schlaufuchsaktionen zurück:



**Bemalen der Erinnerungs-ZAUNLATTEN**



**BEACHPARTY**



**Abschiedsfeier mit den FAMILIEN**



**Herstellen von HOLUNDERBLÜTENSIRUP**







Besuch der STADTBÜCHEREI

Erkundung des  
HÜHNERHOF RETTERMAYER



Wir wünschen unseren  
„SCHLAUFÜCHSEN“ einen guten  
guten Start in der Schule!



FÜRBACHER-WALTER  
Steinmetzwerkstätte

# HERBSTZEIT

LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN



PROFESSIONELL & ZUVERLÄSSIG

[www.fuerbacher-walter.de](http://www.fuerbacher-walter.de)

Fürbacher-Walter GmbH • Steinmetzwerkstätte • Gewerbestraße 19 • 85088 Vohburg  
Telefon 08457/930130 • Telefax 08457/930131 • E-Mail [info@fuerbacher-walter.de](mailto:info@fuerbacher-walter.de)

GÄRTNEREI  
**Fröschl**



Blumen • Pflanzen • Floristik in Vohburg

## Farbenfroher HERBST

Jetzt ist Pflanzzeit - und wir haben wieder die passenden Pflanzen für euch!

Unsere Herbstpflanzen bieten eine Vielfalt an bunten Blüten, Blättern und Beeren. Und natürlich ist wieder frische Baumschulware für euch eingetroffen.

Kommt einfach vorbei, wir freuen uns auf euren Besuch!

Für aktuelle Informationen besucht uns unter [www.blumen-froeschl.de](http://www.blumen-froeschl.de), auf Facebook und Instagram!



Alte Landgerichtsstraße 21 • 85088 Vohburg • 08457/332  
[info@blumen-froeschl.de](mailto:info@blumen-froeschl.de) • [www.blumen-froeschl.de](http://www.blumen-froeschl.de)   
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 08:00 - 18:00 • Sa.: 08:00 - 12:30

# Ausbildungsmesse am 25. September in der Anton-Wolf-Halle in Geisenfeld

## Welche Ausbildung passt zu mir und meinen Interessen?

## Wie stelle ich mir meinen Beruf vor?

## Welche regionalen Unternehmen bieten entsprechende Möglichkeiten?

Antworten auf diese Fragen liefert die zentrale Ausbildungsmesse, organisiert durch das Kommunalunternehmen Strukturentwicklung Landkreis Pfaffenhofen a.d. Ilm (KUS), am Samstag, 25. September, in der Anton-Wolf-Halle in Geisenfeld.

Viele wissen noch nicht, wie es nach der Schule weitergehen soll. „Die Messe liefert ideale Möglichkeiten zur Berufsorientierung und die Chance zur direkten Kontaktaufnahme mit potenziellen Betrieben. Damit ihr optimal vorbereitet seid, solltet ihr euch im Vorfeld bereits überlegen, wo eure Stärken, Schwächen und die eigenen Vorlieben liegen“, appelliert KUS-Vorstand Johannes Hofner an die Schülerinnen und Schüler. Seit dem 15. Juli ist die Ticketbuchung online unter [www.ausbildungskompass-messe.de](http://www.ausbildungskompass-messe.de) möglich.

„Die Coronakrise habe gezeigt, wie wichtig der persönliche Kontakt in der Berufsorientie-

rung sei – sowohl für die Betriebe als auch für die Jugendlichen, die sich für eine Ausbildung interessieren“, bekräftigt Elke Christian, Leiterin der IHK-Geschäftsstelle Ingolstadt. Fehlen dazu die Möglichkeiten wie Schnupperpraktika, Ausbildungstage oder Infoabende, auf denen sich Unternehmen vorstellen und mit jungen Leuten ins Gespräch kommen können, werde es für alle mühsam. Die Betriebe seien dringender denn je auf der Suche nach eigenem Fachkräftenachwuchs. „Wir freuen uns auf die Premiere der Ausbildungsmesse in Geisenfeld. Die Messe ist die Gelegenheit für Schülerinnen und Schüler aus dem Landkreis, sich umfassend über die Ausbildungsmöglichkeiten direkt vor ihrer Haustür zu informieren. Eine bessere Berufsorientierung gibt's nicht“, ist Christian überzeugt.

Auch die Agentur für Arbeit wird bei der Messe vor Ort mit einem Informationsstand vertreten sein. „Die Berufsberatung der Agentur für Arbeit helfe dabei, insbesondere in schwierigen Zeiten den Überblick zu behalten und den eigenen Weg zum Traumberuf zu finden“, erklärt die operative Geschäftsleiterin Astrid Kutz. Weiter appelliert sie an die Schüler und Absolventen: „Nutzt die Ausbildungs-

messe, um eure Zukunft vorzubereiten. Die Berater vor Ort nehmen sich Zeit und unterstützen euch beim erfolgreichen Start in das Berufsleben.“

Karl Spindler, Kreishandwerksmeister der Kreishandwerkerschaft Ingolstadt-Pfaffenhofen ist überzeugt, dass die Menge an angebotenen Ausbildungen im Landkreis Pfaffenhofen zahlreiche Möglichkeiten bietet, um das spätere Berufsleben zu gestalten. „Jobs gibt es viele, aber den Beruf zu finden, der optimal zur eigenen Persönlichkeit passt, ist oftmals schwer“, so Spindler, der zusätzlich zur Handwerkskammer die Messe unterstützt. Mit knapp 3.650 Betrieben, 17.300 Beschäftigten und 1.617 Auszubildenden in der Region stellt das Handwerk einen wichtigen Wirtschaftsfaktor dar.

**Berufsorientierung leicht gemacht** verspricht in Ergänzung zur Messe zusätzlich die vierte Auflage des Ausbildungskompasses. Weitere Informationen zur Ausbildungsmesse und Ticketbuchung sowie die digitale Variante des Ausbildungskompasses gibt es unter:

[www.ausbildungskompass-messe.de](http://www.ausbildungskompass-messe.de)

## Hallo Kinder! Lust auf Blockflöte?

**Bist du mindestens 5 Jahre alt?**

**Willst Du Blockflöte bei der Stadtkapelle Vohburg lernen?**

Dann haben wir am 22.09.2021 um 16:00 Uhr eine Infostunde für eine neue Blockflötengruppe mit Dir.

Melde Dich einfach bei mir und dann können wir alles Weitere besprechen.

Stadtkapelle Vohburg  
Sigita Fröschl: 01607929568

Stadtkapelle  
VOHBURG  
[www.stadtkapelle-vohburg.de](http://www.stadtkapelle-vohburg.de)



# Autohaus Kaltenecker GmbH

... hier finden Sie Ihr Auto!

**In unserem Familienbetrieb bieten wir Ihnen kompetenten Service mit Herz und Verstand – und das seit 1949!**

## Unsere Kunden sind zufrieden!

Das zeigen unsere aktuellen Bewertungen auf AutoScout24.

Wir freuen uns über die Auszeichnung und auf weitere Bewertungen!

Ihr Autohaus Kaltenecker



Neumühlstraße 6 · 85088 Vohburg · Tel. (08457) 14 34 · Fax (08457) 27 27  
E-Mail: [anfrage@auto-kaltenecker.de](mailto:anfrage@auto-kaltenecker.de) · [www.auto-kaltenecker.de](http://www.auto-kaltenecker.de)



# switch!

ÖKOSTROM  
**100%**  
CO<sub>2</sub>-NEUTRAL



### Jetzt zu SWI RegioVolt wechseln!

Günstig und gut für die Umwelt. SWI RegioVolt ist unser Strom für die Region. Jetzt online abschließen und 50 € Wechselprämie sichern.

Mehr Infos unter 0800 / 8000 230  
Besser ganz nah.

[www.sw-i.de/swi-regiovolt](http://www.sw-i.de/swi-regiovolt)



**SWI**  
STADTWERKE  
INGOLSTADT

# Das Vohburger Stadtcafé Abschied und Wiedereröffnung



**„Wir waren unglaublich gerne Wirte in unserem Vohburger Stadtcafé. Jetzt aber sind wir uns sicher, dass es an der Zeit ist aufzuhören und andere Wege zu gehen“,** sagt Gabi Reith. Viele Jahre lang haben sie und ihr Mann im Herzen der Vohburger Altstadt Gäste bewirte, feine Kuchen, köstliche Torten, deftiges und Süßes angeboten. Freundschaften und Bekanntschaften geschlossen und so manchen Stammkunden gewonnen.

Entsprechend wichtig war es Gabi Reith für ihr Café Nachfolger zu finden, die die Gastronomie direkt am Stadtplatz mit einem Konzept weiterbetreiben, dass dem ihren ähnlich

ist und bei dem sie ihre Gäste in guten Händen weiß.

„Inzwischen ist uns das mit dem Ehepaar Herrmann, das der ein oder andere vielleicht aus der Schwalbe kennt, gelungen“, sagt Gabi Reith und lächelt ein letztes Mal über ihren Tresen hinweg. Noch in diesem Herbst wird der Betrieb wieder eröffnet. Das Konzept wird ähnlich sein, Noch gültige Gutscheine werden auch in den kommenden Monaten weiterhin eingelöst und auch die Glühweinhütte, die in den Wintermonaten schon fast eine Institution am Vohburger Stadtplatz geworden ist, werden die neuen Pächter weiterführen. „Ich freue mich“, sagt

Gabi Reith, „und ich kann mit einem guten Gefühl gehen.“

Vermissen wird sie ihr Café, da ist sie sich sicher, natürlich trotzdem. „Ich habe meine Gäste wahnsinnig gerne bewirte und ich habe wahnsinnig gerne Torten gebacken“, betont sie lächelnd und fügt an: „Mein großer Dank gilt an dieser Stelle unseren vielen, vielen Stammgästen. Es war eine großartige Zeit und ich wünsche jedem Einzelnen alles erdenklich Gute. Das gilt freilich auch für die neuen Pächter, die sich hier hoffentlich genauso wohlfühlen werden, wie wir das getan haben.“ (las)

## Wir sagen Danke

an unsere Gäste und Kunden für die Treue und die schöne Zeit.

Wir wünschen Familie Herrmann alles Gute und sind davon überzeugt, dass sie sich in Vohburg wohlfühlen werden!



### Gutscheine

können noch bis Juni 2022 eingelöst werden!

Ulrich-Steinberger-Platz 3 · 85088 Vohburg an der Donau

WIR PLANEN AN FOLGENDEN TAGEN FÜR SIE ZU ÖFFNEN:

**Mittwoch und Donnerstag von 9 bis 18 Uhr · Freitag bis Sonntag von 9 bis 23 Uhr**

Tagsüber bieten wir Ihnen Frühstück, Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen

**NEU ABENDS AM WOCHENENDE**  
Burger, Wraps, Salate, Cocktails & mehr

Wir bieten Ihnen eine regionale und saisonale Küche mit wechselnden Mittagsmenüs.

Bis zur Eröffnung können Sie uns unter Herrmann.Ruedi@web.de erreichen.  
Wir melden uns dann bei Ihnen!

Wir, die Familie Herrmann, freuen uns, Sie ab Anfang November im ehemaligen Stadtcafé begrüßen zu dürfen.



# Dixi-Frühstopp des Rotary-Club Neustadt - Vohburg und der FFW Vohburg

Flotte Töne, Sonnenschein und beste Stimmung. Der Dixi-Frühstopp mit der Band „D’Vahunackldn“ am späten Sonntag Vormittag den der Rotary-Club Neustadt – Vohburg mit Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr auf die Beine gestellt hatte war ein voller Erfolg. „*Es war an der Zeit einmal eine Veranstaltung in Vohburg zu machen und ich freue mich sehr, dass es jetzt so gut geklappt hat*“, betonte Rotary-Club Präsident Erich Scheugenpflug. Sein Dank ging dabei auch an die Stadt Vohburg die es ermöglicht habe, die Location direkt vor dem Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr zu nutzen. (las)



## Einladung zur Jahreshauptversammlung der Faschings-Gesellschaft Rot-Blau e.V.



Die Vohburger Faschings-Gesellschaft Rot-Blau e.V. lädt all ihre Mitglieder recht herzlich zur Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am Samstag, den 25. September 2021 um 19:30 Uhr in der Gaststätte „Zum Irschinger Bazi“ (Paarstraße 20, 85088 Vohburg an der Donau) statt.

### In der Versammlung werden folgende Tagesordnungspunkte besprochen:

- Begrüßung und Bericht des Vorstandes
- Bericht des Kassiers
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Neuauflage der Vereinssatzung
- Anträge/Sonstiges

Die aktuell gültige Vereinssatzung (seit 12.04.2003) sowie die Neuauflage der Satzung werden von 10.09. – 24.09.2021 bei dem 1. Vorsitzenden Martin Weilemann (Keltenstraße 56, 85088 Vohburg) ausgelegt und können vor der Abstimmung in der JHV durch die Mitglieder eingesehen werden. Weitere Anträge können bis zu sieben Tage vor der JHV schriftlich bei dem 1. Vorsitzenden Martin Weilemann eingereicht werden.

**Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen.**

## Jährliche Mitgliederversammlung des Krieger- und Soldatenvereins Menning/Pleiling e.V.

Am 01. August 2021 konnte mit acht Monaten Verspätung die jährliche Mitgliederversammlung des Krieger- und Soldatenvereins Menning/Pleiling e.V. im Gasthaus Wolfzellner in Menning stattfinden.

Nach der Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden Helmut Schlagbauer wurde zunächst der im vergangenen Jahr verstorbenen Vereinsmitglieder gedacht. Hier wurde außerdem der verstorbenen Vereinswirtin Margot Wolfzellner gedacht, die den Verein in den letzte 30 Jahren immer gern und freundlich bewirte hat.

Nach dem Bericht des ersten Vorsitzenden sowie des Kassiers und der Kassenprüfer wurde der Vorstand auf Antrag von Stefan Gauder durch die Mitgliederversammlung entlastet.

Stand 31.12.2020 hat der Verein nun 136 Mitglieder. Im Anschluss fanden Neuwahlen statt. Helmut Schlagbauer und Reinhold Schmid traten nach 30 bzw. 29 Amtsjahren wohlverdient nicht mehr an. Als neuer erster Vorsitzender wurde Tobias Neumayer gewählt. Als zweiter Vorsitzender und Schriftführer bleiben unverändert Dr. Richard Reichmann und Christoph Steffens. Zum Kassier wurde Christian Reichmann gewählt. Die Beisitzer sind

nun Hermann Eder, Peter Mossburger, Florian Werner und Stefan Werner. Johann Neumayer und Helmut Schlagbauer werden die Kasse prüfen.

Im Rahmen der Versammlung wurden außerdem Josef Glöckl und Helmut Schlagbauer für 40 Jahre Mitgliedschaft mit der goldenen Ehrennadel geehrt. Helmut Schlagbauer wurde außerdem vom neuen Vorstand aufgrund seiner langjährigen erfolgreichen Amtszeit als erster Vorsitzender nun zum Ehrenvorsitzenden ernannt. Für seine 29-jährige Tätigkeit als Kassier wurde Reinhold Schmid zum Ehrenmitglied ernannt.



... einfach Platz nehmen und genießen.



**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 Dienstag bis Freitag  
 5.30 – 18.30 Uhr  
 Samstag  
 5.30 – 12.30  
 Sonntag  
 7.00 – 17.00 Uhr  
 Montag geschlossen

Hohenstaufenstr. 2  
 85088 Vohburg  
[baeckerei-poeppel.de](http://baeckerei-poeppel.de)

# WENN DAS WETTER VERRÜCKT SPIELT: WIR SIND FÜR SIE DA.



Naturgewalten sind unberechenbar. Aber gegen die finanziellen Folgen von Elementarschäden können Sie sich schützen. Lassen Sie sich jetzt kompetent beraten. Wir sind für Sie da.

## Alois Pröpster

Allianz Generalvertretung  
Franz-Lettner-Str. 7  
85088 Vohburg  
alois.proepster@allianz.de  
**www.allianz-proepster.de**  
Telefon 0 84 57.3 15  
WhatsApp 01 72.8 24 72 97



**Allianz**



Qualität  
Fachkompetenz  
Persönlicher Service

**AMSC**  
**STOCKER** GmbH

Automobiles Mobilitäts- und Service Center Stocker GmbH

Landshuter Str. 25 - 93333 Neustadt a. d. Donau  
Telefon 09445 75221-0, E-Mail: info@amsc-stocker.de  
Internet: www.amsc-stocker.de



Qualität  
Fachkompetenz  
Persönlicher Service

**AMSC** GmbH  
Automobiles Mobilitäts- und Service Center Vohburg GmbH

Gewerbestraße 27 - 85088 Vohburg  
Telefon 08457 337996-0, E-Mail: info@amsc-vohburg.de  
Internet: www.amsc-vohburg.de





# Jugendarbeit der Feuerwehr Rockolding trägt Früchte

## Abschluss Modulare Truppmannausbildung

Fünf Feuerwehranwärter, die das 16 Lebensjahr vollendet haben, legten nach einer intensiven 3-wöchigen Ausbildungszeit die Prüfung der MTA (Modulare Trupp Ausbildung) mit Erfolg ab.

Unter den Teilnehmern waren im Bild unten von links nach rechts: **Anna-Lena Wein, Nicole Hirsch, Benedict Sepp, Benedikt Schiedermeier und Oliver Vrabel**



Verteilt auf mehrere Feuerwehren im und um den Gemeindebereich Vohburg, wird dieser Ausbildungsabschnitt in Praxis und Theorie an mehreren Übungstagen vertieft.

Mit Abschluß der MTA dürfen somit weitere fünf Feuerwehrler den Dienst am Nächsten verrichten und zu Einsätze außerhalb des Gefahrenbereiches mit ausrücken.

Der gleiche Teilnehmerkreis legte im Vorfeld aus Voraussetzung dieser MTA den Funkkurs in Vohburg ab. Vorbereitet auf die Kurse und Prüfungen wurden die jungen Feuerwehrler von den beiden Jugendwarten Markus Prummer und Sabrina Blohm, u.a. über TEAM-Meetings in den Lockdown-Zeiten.

## Neuakquise von Feuerwehranwärtern mit Info-Nachmittag

Nachdem in den vergangenen 2 Jahren gleich 6 Jugendliche in die aktive Mannschaft übernommen werden konnte, begann Markus Prummer als Jugendwart die Neuakquise. Aufgrund Corona und den ausgefallenen Übungseinheiten konnte erstmalig in 2020 kein Jugendlicher in die Jugendgruppe mit aufgenommen werden. Grund genug, die Jugendfeuerwehr wieder zu stärken.

Hierfür organisierte der Jugendwart im Juni 2021 einen Infonachmittag für die Rockoldinger Mädchen und Jungen ab 12 Jahren.

Erfreulicherweise kamen gleich 6 Interessenten, die auch schon mittlerweile fest in die Jugendgruppe integriert wurden. Somit werden auch die letzten freien Plätze im Feuerwehrhaus immer weniger.

Neben der Vorstellung der Jugendgruppe mit all ihren Aktivitäten, der Vernebelung eines Raumes im Feuerwehrgerätehaus und der Vorführung eines Löschaufbaus, erfreuten sich die neuen Mädchen und Jungen an den Fahrzeugvorführungen.

Highlight an diesem Nachmittag war eine Fahrt mit der Vohburger Drehleiter. Hierzu erklärte sich Fritz Jung bereit, die Funktion und die Beladung der DLK zu erläutern um im Anschluss mit dem Rettungskorb in Kleinstgruppen in die Höhe zu fahren und den nicht alltäglichen Anblick von oben über Rockolding zu ermöglichen. Neben der Jugendgruppe besuchte auch ein Teil der Vorstandschaft den Nachmittag und begrüßte die Kinder und Jugendlichen von ganzem Herzen.





Als Willkommensgeschenk erhielten die Kinder jeweils einen Rucksack mit Lineal und stylische Halstücher und weiteres Infomaterial rund um die Feuerwehr.

Unser Bild (Seite 32 unten) zeigt die Jugendwarte mit den neu eingekleideten Feuerwehranwärtern von links nach rechts.

**Markus Prummer, Johannes König,  
Alexander Gaull, Tommy Richter,  
Maximilian Wein, Amelie Sepp,  
Josie Fetter, Sabrina Blohm**

Für weitere Jugendliche ab 12 Jahren steht die Tür zur Feuerwehr immer offen. Hierzu einfach zu den Übungsterminen vorbeikommen oder die Jugendwarte Markus Prummer und Sabrina Blohm kontaktieren.

### **Atemschutzgeräteträgerschulung für Aktive**

Nicht weniger aktiv sind die erwachsenen Feuerwehrler aus Rockolding. Nachdem 2020 keine Ausbildung für Atemschutzgeräteträger stattfand, konnten im 1. Lehrgang gleich 4 Aktive aus Rockolding teilnehmen.



Neben Oswald Boada, Michael Hadwiger und Andreas Denz absolvierte Birgit Schiedermeier als 2. Frau in Rockolding den sehr anspruchsvollen Kurs über 2 Wochen mit Bravour.

Der 2. Atemschutzkurs für zwei Rockoldinger Feuerwehrler findet im Herbst statt.

Außerdem besuchte Sabrina Blohm als erste Frau den 2-wöchigen Maschinistenkurs und darf ab sofort die Feuerwehrautos in Rockolding während Übungen und Einsätzen steuern.

Wir danken allen Jugendlichen, Aktiven und Funktionären für ihr ehrenamtliches Engagement in der Feuerwehr und freuen uns, dass der Zusammenhalt in dieser schwierigen Zeit nach wie vor vorhanden ist und hoffentlich nur wenig gelitten hat.

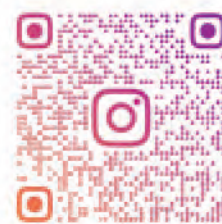
**Mit Euch sind wir für die Zukunft gerüstet.**

**112 – Einer für Alle, Alle für Einen –  
Ihre Freiwillige Feuerwehr Rockolding**

# Der Herbst wird bunt Unsere Angebote auch



Vohburg - Ernsgaden - Geisenfeld  
[www.baeckerei-grauvoegl.de](http://www.baeckerei-grauvoegl.de)  
Tel: 08457/1594 Fichtenstr. 4



**BAECKEREI GRAUVOGL**

# Der TV Vohburg informiert



**Die Jahreshauptversammlung des TV Vohburg mit Neuwahlen findet am Sonntag, den 19.09.2021, um 15 Uhr im TV Vereinsheim an der Jahnstraße statt.**



Bild oben:

## E2-Jugend

Über neue Trainingsanzüge darf sich die E2-Jugend des TV Vohburg freuen. Die Spieler und Trainer bedanken sich herzlich bei den **Sponsoren Fa. Koller GmbH und Fa. Pfalzer Bau GmbH & Co. KG**, die es durch ihre großzügigen Spenden ermöglicht haben, die Anzüge zu erwerben.

Zu den demnächst anstehenden Meisterschaftsspielen kann die Mannschaft nun in einem einheitlichen Erscheinungsbild antreten und den TV Vohburg bestens vertreten.

Bild mitte:

## F1-Jugend

Unsere Nachwuchskicker der F1 Jugend freuen sich über neue Trainingstaschen und Bälle. Herzlichen Dank geht an dieser Stelle an den **Malerbetrieb Mielke & Kürzinger** für die Unterstützung.

Bild unten:

## C-Jugend

Die TV Vohburg C-Jugend hat neue Trainingsshirts bekommen und bedankt sich für die freundliche Unterstützung bei der Firma **Malerbetrieb Mielke & Kürzinger**.



# Teqball heißt der neue Trendsport



Teqball heißt der neue Trendsport bei dem die Vohburger Sauwa-Kicker einmal mehr ganz vorne mit dabei sind.

Vor wenigen Monaten erst konnte der Verein eine Platte anschaffen. Jetzt haben die Spieler Hayan, Joh und Flocki den Verein

beim Teqball-Turnier in Großmehring vertreten und eine Menge Spaß gehabt.

„Wir freuen uns schon sehr darauf an weiteren Veranstaltungen teil zu nehmen“, sagt Vereins-Vorsitzender Thomas Wibmer und weist darauf, dass die Sauwa-Kicker in den

kommenden Monaten Teqball-Schnuppertage anbieten möchten. „Wir könnten uns vorstellen das drei bis vier Mal im Jahr anzubieten.“

Interessenten, die die Sportart gerne einmal ausprobieren würden, können sich bei Thomas Wibmer unter der Nummer 01573-5181624 melden. (las)

Vohburger  
NACHRICHTEN



**Bitte senden Sie Vereinsbeiträge und Veranstaltungstermine bis spätestens Dienstag, 12. Oktober 2021, an:**

Andreas.Amann@vohburg.de  
Beate.Schoberer@vohburg.de

Vohburger  
NACHRICHTEN



Die nächste Ausgabe erscheint am  
**Donnerstag, 21. Oktober 2021**

Annahmeschluss für diese Ausgabe ist  
**Dienstag, 12. Oktober 2021**

**Ihre Medienberaterin vor Ort**

**Margit Regner**

Staufenbergstraße 2a  
85051 Ingolstadt

Tel. (0841) 9666-638  
Fax (0841) 9666-657

E-Mail:  
margit.regner@iz-regional.de



**Schlagbauer & Huber**

Garagentore/Antriebe/Renovierungen

Gradhofstr. 7  
85098 Demling



Lederergasse 7  
85088 Vohburg

Tel: 08456/6412 • Mobil: 0171/8015162  
Mail: schlagbauer-huber@t-online.de

**Öffnungszeiten:\***

Dienstag 16 - 18 Uhr

Freitag 10 - 12 Uhr, 16 - 18 Uhr

Samstag 10 - 12 Uhr

**\*24 Stunden Frische Bio-Eier**

Bioeier-Frischeautomat am Hofladen.



Der Bio-Hofladen mit  
Produkten aus eigener  
Erzeugung und vielen  
"Feinschmeckereien"  
aus der Region.



Familie Rettermayer,  
Bio-Bauern

"G'sund auf  
den Tisch"

Oktoberaktion!  
Frische Bio-Suppenhühner vor-  
bestellbar im Hofladen  
bis 26. Oktober 2021

**Hof-Lader's**

Biohof Rettermayer Habichtstrasse 40, 85088 Vohburg  
[www.biohof-rettermayer.de](http://www.biohof-rettermayer.de)



## Wir suchen Sie!

Im Bereich E-Mobilität und regenerative Energien erweitern wir unser Aufgabenspektrum in Zusammenarbeit mit der Firma Fenecon auf die Herstellung von Energiegroßspeicher im Second-Life Segment und sind hier auf der Suche nach Verstärkung:

- ◆ **Konstrukteur/Maschinenbautechniker (m/w/d) in Vollzeit**
- ◆ **Techniker für Energiespeichersysteme/ Elektroingenieur (m/w/d) in Vollzeit**



Auto  
Ruhfass  
GmbH

Gewerbestraße 27, 85088 Vohburg  
Tel.: 08457 /9141  
[www.auto-ruhfass.de](http://www.auto-ruhfass.de)

